

## **Kev paub txog cov neeg raug ua phem:**

Xeev California Tsab Kev Cai Tiv Thaiv Kev Muaj Cai Rau Cov Neeg Raug Ua Phem – uas paub tias yog Marsy Tsab Kev Cai Lij Choj uas muab cov cai tseem ceeb no rau koj:

- **Nrhiav nyiaj pab rau koj qhov kev puas tsuaj.** Thov kom tau nyiaj pab kev puas tsuaj rau cov cuab yeej ntiag tug, nyiaj them kev kho mob, kev plam nyiaj nqi zog, thiab lwm yam kev puas tsuaj.
- **Qhia txog qhov tus neeg ua txhaum cai uas tsim kev puas tsuaj rau koj.** Qhia rau tsev hais plaub qhov tus neeg ua txhaum cai tsim kev puas tsuaj rau koj lub neej ua ntej tus neeg raug foob txais kev txiav txim.
- **Nrhiav ntaub ntawv qhia hais txog qhov plaub ntug ua txhaum cai.** Nug qee cov ntaub ntawv muab kev qhia paub hais txog rooj plaub ntawm tus neeg xyuam phaj foob.
- **Thov lus txib los ntawm tsev hais plaub.** Tej zaum lub tev hais plaub yuav tawm lus txib muab kev tiv thaiv uas yog tshem tus neeg raug foob kom nyob nrug deb ntawm koj los sis muaj lus txib kom them cov nqi ntiav kws lij choj yog tias koj ntiav ib tug kws lij choj pab koj rooj plaub. Tsis tag li tej zaum lub tsev hais plaub yuav tawm lus txib kom tus neeg raug foob them \$25,000 los sis tshaj ntawv rau kev ua txhaum rau koj txoj cai kev ua pej xeeb nyob. (Nrog ib tug kws lij choj tham txog koj cov cai raws li Tsab Kev Cai Ralph thiab Tsab Kev Cai Bane.)
- Xeev California tsab kev cai lij choj tau txwv cov neeg tuav hauj lwm kev siv kev cai lij choj los ntawm kev nug tej tib neeg, suav nrog rau cov uas tau tshaj qhia los sis yog cov neeg rau ua kev phem los ntawm cov neeg tau ua txhaum cai, hais txog lawv qhov txheej xwm kev nkag teb chaws, tshwj tias yog cov ntaub ntawv muab kev qhia paub muaj kev tseem ceeb rau kev txheeb nrhiav daim U visa (daim visa tus neeg rau ua kev phem los ntawm tus neeg ua txhaum cai) los sis daim T visa (daim visa kev muag neeg tus neeg raug ua kev phem).

## **Qhov chaw nrhiav kev pab**

Tiv tauj rau 911 los sis mus rau ntawm ib lub tsev kho mob hauv zos yog tias koj xav tau kev pab kho mob tam sim ntawv. Txhawm rau sau ntawv tshaj qhia, tiv tauj rau koj lub koom haum tuav kev siv kev cai lij choj nyob rau hauv zej zos.

### **Xeev California Cov Thawj Kws Lij Choj Lub Chaw Tuav Hauj Lwm Qhov Chaw Muab Kev Pab Cuam Cov Neeg Raug Ua Phem**

yuav muab kev txhawb nqa thiab lus qhia paub rau cov neeg raug ua phem los ntawm cov neeg ua txhaum cai thiab lawv cov tsev neeg nyob rau ncuva sij hawm khiav leg rooj plaub kev ua txhaum cai. Txhawm rau muab kev paub ntxiv, hu rau (877) 433-9069 los sis mus saib ntawm [oag.ca.gov/hatecrimes](http://oag.ca.gov/hatecrimes).

### **Xeev California Feem Tuav Hauj Lwm Pab Kev Nrhiav Hauj Lwm Ua thiab Vaj Tse Nyob Kom Tau Txais Kev Ncaj Ncees (DFEH)**

Koom haum sawv cev rau lub lav muaj cai saib xyuas kev siv Xeev California cov kev cai lij choj tuav cai rau pej xeeb thiab muab kev tiv thaiv cov neeg los ntawm kev ntxub ntxaug yam tsis raug raws kev cai nyob rau kev ntiav ua hauj lwm, vaj tse nyob, thiab cov kev pab rau pej xeeb thiab los ntawm kev ua txhaum rau kev ntxub thiab kev muag tib neeg. DFEH lees txais tau kev thov tuaj ntawm cov neeg raug ua kev phem los ntawm kev ua txhaum cai kev ntxub los sis kev quab yuam kev ua txhaum cai cuam tshuam txog tus neeg raug ua phem pab pawg neeg fab sim neej uas tau txais kev tiv thaiv uas yeej muaj tiag los sis paub tias muaj. Muab kev paub ntxiv rau kev ua ntaub ntawv thov, mus saib [dfeh.ca.gov](http://dfeh.ca.gov).

### **Kws Lij Choj Lub Chaw Tuav Hauj Lwm Pab Cheeb Tsam Qhov Chaw Lis Hauj Lwm Muab Kev Pab Kev Nrhiav Pov Thawj Rau Tus Neeg Raug Ua Phem**

Ua hauj lwm ncaj qha nrog rau Xeev California Pab Pawg Tuav Hauj Lwm Muab Kev Nrhiav Nyiaj Them Pab Tus Neeg Raug Ua Phem (CalVCB) txhawm rau pab cov neeg raug ua kev phem nyob rau txhua lub nroog. Muab kev paub hais txog qhov chaw tuav hauj lwm pab cheeb tsam thiab cov chaw muab kev pab cuam mus saib [victims.ca.gov/victims/localhelp.aspx](http://victims.ca.gov/victims/localhelp.aspx).

### **Teb Chaws Mes Kas Feem Tuav Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees, Lub Chaw Muab Kev Pab Cuam Saib Xyuas Kev Sib Raug Zoo Rau Zej Zos**

Yuav ua hauj lwm nrog rau cov pab pawg tsim tsa khiav hauj lwm pab zej zos los mus hais daws cov kev tsis ib haum xeeb rau zej zos thiab pov thaiv thiab hais daws cov kev ntxub ua rau txhaum cai uas raug foob. Muab lus qhia paub, mus saib ntawm [justice.gov/crs](http://justice.gov/crs).

*Tsab ntawv luam tawm qhia no tau txais kev txhawb nqa uas tau txais kev pab peev los ntawm tsoom fjuv cov peev VOCA 2018, Uas Yog Tus Naj Npawb Pob Nyiaj Muab Faib Pab VT20199504 los ntawm Tus Tuam Thawj Tuav Xeev California Lub Chaw Lis Hauj Lwm Muab Kev Pab Cuam Kev Muaj Xwm Txheej Ceev (CalOES).*

# **TXOJ KEV NTXUB UA RAU TXHAUM CAI**



## **Yam Koj Yuav Tau Paub Rau Kev Tiv Thaiv Koj Tus Kheej thiab Lwm Tus**

C A L I F O R N I A

DEPARTMENT OF JUSTICE

V I C T I M S ' S E R V I C E S U N I T

**Xeev California Feem Tuav Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees** muajcov cuab yeej thiab cov chaw muab kev pab cuam uas muaj los txhawb thiab pab cov neeg ua hauj lwm tuav tswj kev siv kev cai lij choj nyob rau hauv cheeb tsam, lub xeev thiab tsoom fww rau kev taug xyuas txooj kev ntxub ua rau txhaum cai uas yuav tshwm sim tau, suav nrog rau kev txheeb xyuas, kev txhom, kev foob, thiab kev txiav txim rau cov neeg tsim cov kev ua txhaum ntawm.

**Xeev California Tus Thawj Kws Lij Choj Rob Bonta** tau muab cov ntaub ntawv qhia paub hauv qab no hais txog kev txheeb nrhiav thiab tshaj qhia cov neeg ua txhaum rau kev ntxub thiab cov kev pab cuam uas muaj rau cov neeg raug ua phem rau los ntawm cov neeg muaj kev ntxub ua txhaum cai.

### **Kev ntxub ua txhaum cai los sis kev ntxub ua rau muaj txheej xwm yog dab tsi?**

Nws tseem ceeb yuav tau paub txog kev sib txawv nyob li ntawm kev ntxub ua txhaum cai thiab kev ntxub ua rau muaj txheej xwm.

Kev ntxub ua rau txhaum cai yog txoj kev ua phem rau ib tug neeg, pab pawg neeg, los sis yam cuan yeej ntiag tug uas muaj kev txaus siab rau los ntawm ib tug neeg raug ua phem rau cov pab pawg neeg fab sim neej uas tau txais kev tiv thaiv los sis muaj tseeb rau kev ua qhov chiv keeb raug ua phem. Kev ntxub ua rau muaj kev txhaum cai tuaj yeem raug foob tau tsis hais neeg ua txhaum txim sib los sis txim nyhav nyob rau ntawm kev tau tsim kev txhaum.

Nyob rau hauv California, koj tuaj yeem yog ib tug neeg raug ua phem tau los ntawm kev ntxub ua txhaum cai yog tias koj yeej yog qhov hom phiaj yeeb vim yam koj yeej muaj tiag los sis paub tias muaj:

- Haiv neeg los sis tsob neeg,
- Xam xaj lub teb chaws
- Kev ntseeg,
- Kev yog poj niam los sis txiv neej
- Kev nyiam poj niam los sis txiv neej,
- Kev xiam oob qhab rau lub cev los sis lub hlwb, los sis
- Kev cuam tshuam nrog ib tug neeg los sis pab pawg neeg twg uas muaj ib qho los sis cov yam ntxwv ntau tshaj cov “yeej muaj tiag” los sis “paub tias muaj” no.

Thov nco ntsoov tias, cov yam ntxwv tau hais los saum toj no yog cov piv txwv, thiab lwm cov chiv keeb rau yam uas yeej muaj tiag los sis paub tias muaj rau cov yam ntxwv hais txog cov yam ntxwv hauv pab pawg neeg fab sim neej uas tau txais kev tiv thaiv yam uas yeej muaj tiag los sis paub tias muaj.

**Yog tias koj muaj pov thawj rau txoj kev ntxub ua txhaum cai, koj tsim nyog tshaj qhia qhov kev ua txhaum cai rau lub koom haum tuav kev siv kev cai lij choj nyob rau hauv koj lub zej zos.**

Kev ntxub ua rau muaj txheej xwm yog ib qho kev nqis tes ua los sis kev coj cwj pwm ua rau muaj kev ntxub tiam sis tau txais kev tiv thaiv raug raws kev cai lij choj los ntawm Thawj Qhov Cai Uas Tau Kho Dua Tshiab hais txog kev ywj pheej kev tawm suab ncauj lus. Yog qhov kev ntxub ua rau muaj txheej xwm tau pib ua phem rau ib tug neeg twg los sis yam cuam yeej ntiag tug twg, nws yuav yog ib qho kev ntxub ua txhaum cai.

**Cov piv txwv kev ntxub ua rau muaj txheej xwm muaj xws li:**

- Hu tuav npe.
- Hais lus thab plaub.
- Sau tej ntaub ntawv qhia txog kev ntxub rau ntawm koj qhov cuab yeej ntiag tug ntawm tus kheej.
- Tso tawm tej ntaub ntawv uas tsis yog ua rau khoom cuab yeej ntiag tug puas tsuaj.
- Tso tej khoom uas sau ntsiab lus txog kev ntxub rau ntawm tej chaw muaj neeg coob mus los.

### **Kev txheeb xyuas kev ntxub ua txhaum cai**

**Cov yam ntxwv qhia uas ua rau ib tug neeg xav ua phem muaj kev ntxub muaj xws li:**

- Tus neeg ua kev phem tau xaiv cov neeg raug ua phem los sis yam cuam yeej ntiag tug yeeb vim lawv yog pab pawg neeg uas tau txais kev tiv thaiv, xws li qee yam kev ntseeg los sis kev yog poj niam los sis txiv neej.
- Tus neeg ua kev phem tau sau los sis hais tej cov lus tawm tswv yim uas qhia txog kev xaiv ntsej xaiv muag.
- Qhov kev ua txhaum cai uas tau tshwm sim rau hnuv uas tseem ceeb rau tus neeg raug kev ua phem rau los sis tus neeg tsim ua kev phem pab pawg neeg uas tau txais kev tiv thaiv.
- Muaj kev ntxub tau txais kev npaj tseg nyob rau hauv cheeb tsam.

**Yog koj yog tus tau txais kev ua phem los ntawm kev ntxub ua txhaum cai, koj tsim nyog:**

- Tiv tauj rau koj lub koom haum tuav kev siv kev cai lij choj nyob rau hauv zej zos tam sim ntawv.
- Nrhiav kev pab kho mob (yog tias koj xav tau).
- Sau kom tau cov lo lus uas tau hais tseg.
- Sau teev tseg lwm cov txuam thawj cuam tshuam.
- Khaws kom tag tej pov thawj (piv txwv, tej ntaub ntawv kos tseg, tej plaub qe, tej ntawv sau cia rau ntawm tus neeg raug ua phem lub tsheb). Yog tias nyab xeeb, tos kom txog thaum qhov chaw khiav hauj lwm tuav kev siv kev cai lij choj tuaj txog thiab yees duab cia.
- Muab kom tau cov npe, chaw nyob, naj npawb xov tooj, thiab cov email ntawm lwm cov neeg raug ua phem thiab cov ua pov thawj.
- Sim sau ua ntsiab lus qhia los ntawm cov pov thawj pom tus neeg ua phem los sis lub tsheb.
- Tiv tauj rau cov koom haum pab zej zos nyob rau hauv koj thaj chaw uas tov thaiv cov kev ntxub ua kev txhaum cai.

**Yam koj thiab koj lub zej zos tuaj yeem ua tau**

- Tawm suab muab kev tawm tsam kev ntxub thiab cov kev tsis lees paub.
- Ua kom muaj kev sawv tawm tsam txhawb nqa cov neeg raug ua phem.
- Muab kev txhawb nqa thiab pab cov neeg raug ua phem.
- Thov cov neeg tuav hauj lwm pab pej xeem txhawm rau tawm suab los mus tawm tsam kev ntxub ua txhaum cai.
- Tsim tsa kom muaj pab pawg muab kev sib raug zoo rau tib neeg los sis tiv thaiv kev ntxub ua txhaum cai uas yog muaj xws li qhov chaw tuav hauj lwm saib xyuas kev siv kev cai lij choj, nom tswv zej zos, tsev kawm ntawv, cov koom haum pab kev ntseeg thiab cov koom haum pab zej zos. Thov lawv pab hais daws kev ntxub ua txhaum cai kom tau tam sim ntawv thaum tshwm sim thiab txhawb nqa kev tov thaiv thiab muab kev paub.

